



CENSORED

eyelevelgallery is located in a storefront on one of the busiest streets in downtown Halifax and maintains two exhibition spaces: the main space inside and the ongoing *24/7:Vital Signs* in the large windows that lead to the door. *24/7:Vital Signs* was initiated as a series of window installations that would allow the general public to have a direct view on contemporary art. Over the past year, the storefront windows on Barrington Street have provided an excellent opportunity for artists to present work and engage in dialogue with viewers.

From June 24 to July 16, 2002 a video artwork by Toronto artist Lyla Rye was scheduled for exhibition within the windows. She describes the work as follows:

This video installation, entitled *Byte*, focuses on a twelve-second section of unplanned video footage of my daughter and I playing a game where we sing into one another's mouths. Although our game is actually quite goofy, the image of it is subtly disturbing, suggesting an imbalance of power until you see her bite me on the lips. The video repeatedly zooms in on, isolates, and reframes different aspects of this very short take. It is displayed on a variety of TV monitors stacked as if in an electronics store window to remind the viewer of how the media isolates and recontextualizes events, and how perception and reality can differ.

The artwork requires the audience to pay attention for an extended period of time as it never shows the video image unmanipulated with audio. The viewer must mentally piece together all of the information from these fragments. I use this strategy consciously to pose some challenging questions: What is the nature of the mother-child relationship? Where is the line between the sensual and the taboo? Who is in the position of control? Who got hurt in this small incident? What is happening outside the frame of the video? What happened before and after? How can we ever know the whole story?

On Wednesday, July 10, 2002, officers from the Vice Squad of the Halifax Regional Police removed the videotapes comprising the artwork *Byte* from eyelevelgallery. The tapes were seized and held while

LEFT AND RIGHT
 LYLA RYE
 BYTE, 2002
 VIDEO INSTALLATION
 EYELEVELGALLERY
 HALIFAX



NANA CENSURÉ

Située dans les vitrines de l'une des rues les plus fréquentées du centre-ville de Halifax, la galerie d'art eyelevelgallery occupe deux espaces d'exposition: le principal espace intérieur et la grande devanture qui mène à la porte où l'on peut voir 24/7: *Vital Signs*, une série d'installations de vitrines destinée à exposer l'art contemporain à la vue du public. L'année passée, les vitrines des magasins de la rue Barrington ont permis à de nombreux artistes de présenter leurs œuvres et de lier conversation avec leur public.

C'est dans ces mêmes vitrines que devait être exposée, du 24 juin au 16 juillet 2002, l'œuvre d'art vidéo de l'artiste torontoise Lyla Rye. Voici comment l'artiste décrit son œuvre:

L'installation vidéo intitulée *Byte* est un enregistrement spontané de ma fille et de moi-même d'une durée de douze secondes dans lequel nous nous amusons à chanter dans la bouche de l'une de l'autre. Bien que notre jeu paraisse plutôt bête, l'image n'en est pas moins troublante, suggérant un déséquilibre de force jusqu'au moment où ma fille me mord les lèvres. La vidéo montre des zooms en gros plan successifs, isolant et recadrant certains aspects du court enregistrement. Diffusée sur de nombreux écrans de télévision empilés comme dans la vitrine d'un magasin d'électronique, la vidéo rappelle aux spectateurs et aux spectatrices la façon dont les médias isolent et replacent les événements dans leur contexte, et souligne la différence entre perception et réalité.

L'œuvre d'art exige une attention soutenue et prolongée de la part du public car l'image est manipulée par le son à chaque instant. Le spectateur ou la spectatrice doit alors reconstituer mentalement l'information contenue dans ces fragments, pièce par pièce. Cette stratégie me permet de poser des questions délicates: Quelle est la nature de la relation mère-enfant? Où se trouve la limite entre sensuel et tabou? Qui est en position d'autorité? Qui a été blessé dans ce léger incident? Que se passe-t-il au-delà de l'image vidéo? Que s'est-il passé avant et après? Est-il possible de connaître toute l'histoire?

Le mercredi 10 juillet 2002, des agents de la brigade des mœurs de la police régionale de Halifax se sont saisis des vidéocassettes exposées par eyelevelgallery, parmi lesquelles se trouvait l'œuvre *Byte*. Les cassettes ont été confisquées pendant que la police hésitait à inculper la galerie ou l'artiste pour avoir commis une infraction. Lors de la confiscation des cassettes, la police n'a fait, à aucun moment, référence à la loi sur la pornographie juvénile du code criminel (qui a fait l'objet de la récente affaire Sharpe, affaire mettant en scène pornographie et bien-fondé artistique); elle a, en revanche, cité la loi 163.(2) du Code criminel portant le titre «Infractions tendant à corrompre les mœurs». La section pertinente indique qui: «Commet une infraction quiconque, sciemment et sans justification ni excuse légitime, selon le cas: (a) vend, expose à la vue du public ou a en sa possession à une telle fin, quelque

the police decided whether to charge the gallery or the artist with any offence. In seizing the video, the police did not cite the Criminal Code's child pornography statute (which was the subject of the recent Sharpe case dealing with pornography and artistic merit); rather, they cited section 163(2) of the Criminal Code, entitled "Offences Tending to Corrupt Morals." The relevant portion of the section reads as follows: "Every one commits an offence who knowingly, without lawful justification or excuse, (a) sells, exposes to public view, or has in his possession for such a purpose any obscene written matter, picture, model, phonograph record, or other thing whatever; (b) publicly exhibits a disgusting object or an indecent show." Once the tapes were seized by the Halifax police, eyelevelgallery retained the services of Halifax lawyer Anne Derrick, instructing her to ascertain the status of the police investigation and to advise the gallery board and staff how to proceed.

The artwork, visible around the clock through the gallery windows to a large public audience, received no complaints during the first two weeks of exhibition. It was also interesting that no one entered or called the gallery to lodge a complaint, make a comment, or ask a question. The first time the gallery staff and board were alerted that there was public concern over the content was when the police had been called and came to see the tapes that they eventually confiscated. The first officer who viewed the tapes saw nothing wrong with them and left without incident. It should be noted that during the same time period, *Byte*, along with other video work by Rye, was on view in Ontario's Grimsby Public Art Gallery. The gallery received no complaint about Rye's work until the story broke in the national media. At that point, the gallery began to receive complaints from people who had not seen the exhibition.

In response, eyelevelgallery released the following statement: "eyelevelgallery firmly supports the artist Lyla Rye and her artwork *Byte*, seeing it as a provocative and thoughtful creative expression. The gallery is committed to the right to exhibit such artwork, and to the public's right to view it. eyelevelgallery, and all artist-run centres in Canada and internationally, are sites for the research, presentation, and discussion of contemporary art. The gallery has a role to play in providing a venue for public debate on challenging and important social issues. eyelevelgallery is opposed to censorship."

The police returned the tapes on July 17, 2002, the day after the exhibition was to have closed, thus effectively censoring the exhibition without ever pressing charges. It was amazing to find that as an artist-run centre our programming could be shut down so effectively with no recourse on our part. It also left the arts community and the public without an opportunity to engage in a dialogue about the work and the allegations.

While the unwarranted seizure of *Byte* kept the artwork out of the public domain for a short period of time, it has convinced us of the timeliness of education and debate on the important issues that contemporary artists address. In order to continue the dialogue that was sparked by this incident, a symposium is being planned for spring 2003. *Byte*, along with several other video works by Rye, will be exhibited as part of the symposium. The artist, and experts in art, media, and the law, will be invited to give public presentations and to take part in public forums. This will allow a meaningful public dialogue on the interesting and relevant issues that were raised by the work. eyelevelgallery is seeking other partners to be involved in this event.

Rye will be part of the symposium, and has made this statement regarding her participation: "I am looking forward to exhibiting a group of my recent video work investigating the parent-child relationship. This will place *Byte* within a broader set of themes developing in this body of work. The negative reaction by a few individuals in Halifax reinforces to me how perilous and how crucial my continued artistic investigation of this terrain is."

eyelevelgallery and Lyla Rye have received an overwhelming show of support from artists, galleries, and the public across Canada over the past several months, as the events around the seizure and subsequent return of the videos unfolded. The pressure the local and national media applied to the Halifax police regarding their "moral authority," and their right to seize and hold the tapes without charges being laid, had some bearing on the fact that the tapes were returned a week after they had been seized.

eyelevelgallery remains firmly committed to supporting and stimulating democratic investigations into innovative artistic expressions. As a result, *24/7:Vital Signs* will continue to be a key part of our exhibition programme. Furthermore, our annual fall fundraiser, "eyeopener," will provide another opportunity to keep this issue fresh in the public sphere. We are directing all monies raised through this fundraiser towards legal costs, and speaker and artist fees for the symposium. "eyeopener" takes place Friday, September 6, 2002, beginning with a silent auction of work by local and national artists, and finishing with performances by local musicians.

eyelevelgallery is against censorship.

Sarah Maloney

Chair, eyelevelgallery

écrit, image, modèle, disque de phonographe ou autre chose obscène; (b) publiquement expose un objet révoltant ou montre un spectacle indécent.» Suite à la confiscation des vidéocassettes par la police de Halifax, eyelevelgallery a fait appel aux services de l'avocate Anne Derrick afin d'obtenir des informations sur l'état de l'enquête de police et d'aviser la direction et les employés de la galerie des démarches à suivre.

Bien que l'œuvre d'art ait été très visiblement exposée à la vue d'un large public, elle n'a fait l'objet d'aucune plainte durant les deux premières semaines de l'exposition. Autre fait intéressant, personne n'est entré dans la galerie ou n'a téléphoné pour déposer une plainte, faire un commentaire ou même poser une question. Ce n'est que lorsque la police a été alertée et qu'elle s'est rendue à la galerie pour visionner les cassettes, qui ont par la suite été confisquées, que la direction et les employés ont pris connaissance, pour la première fois, de l'existence d'une inquiétude du public vis-à-vis du contenu de l'exposition. Le premier officier qui a visionné les cassettes n'a fait aucune objection quant à son contenu et il a quitté les lieux sans incident. Il est important de noter que durant cette même période, *Byte* ainsi que d'autres vidéocassettes de Rye étaient exposées en Ontario. Ce n'est que lorsque l'histoire a fait sensation dans les médias nationaux que la galerie d'art Grimsby Public Art Gallery a commencé à recevoir des plaintes de gens qui n'avaient pas vu l'exposition.

En réponse, eyelevelgallery a fait la déclaration suivante : «eyelevelgallery soutient fermement l'artiste Lyla Rye ainsi que son œuvre d'art *Byte* car il s'agit d'une expression créative sérieuse qui vise à susciter des réactions. La galerie défend son droit d'exposer de telles œuvres, ainsi que le droit du public à avoir accès à ces œuvres. eyelevelgallery ainsi que tous les centres dirigés par des artistes au Canada et sur le plan international font l'objet de recherches, de présentations et de discussions portant sur l'art contemporain. La galerie se doit de fournir au public un lieu d'échanges où seront abordées des questions importantes et délicates d'ordre social. eyelevelgallery s'oppose à toute censure.»

La police a restitué les cassettes le 17 juillet 2002, soit un jour après la clôture de l'exposition, sans qu'aucune poursuite n'ait été engagée, censurant ainsi efficacement l'exposition. Il est surprenant de constater que la programmation d'un centre dirigé par des artistes ait pu être interrompue aussi facilement, sans que nous puissions intervenir. De plus, l'ensemble de la communauté artistique et le public ont été dépourvus de leur droit de débattre de l'œuvre et de ses allégations.

Même si la saisie injustifiée de *Byte* n'a retiré l'œuvre du domaine public que pour une courte période, nous sommes convaincus que les questions abordées par les artistes contemporains soulèvent des débats importants riches d'enseignement. Afin de poursuivre le dialogue engagé suite à l'incident, un symposium aura lieu au printemps 2003. *Byte* ainsi que plusieurs autres vidéos de Rye seront exposées à cette occasion. Des artistes et des spécialistes du domaine des arts, des médias et du droit seront invités à faire des présentations et à participer à des forums publics. Des discussions intéressantes soulevées par l'œuvre de l'artiste pourront alors être engagées. eyelevelgallery est à la recherche de partenaires qui souhaiteraient participer à cet événement.

Rye, qui sera présente au symposium, a fait la déclaration suivante à propos de sa participation : «Je suis impatiente d'exposer les nouvelles vidéocassettes de mon travail d'exploration de la relation parent-enfant. Ceci permettra de replacer *Byte* dans un contexte plus large de thèmes se développant autour de mes travaux. La réaction négative de certains individus à Halifax n'a fait que renforcer ma conviction du danger et de la nécessité de poursuivre la recherche artistique dans ce domaine.»

Ces dernières semaines, au moment même où se déroulaient les événements de la saisie puis de la restitution des vidéocassettes, eyelevelgallery et Lyla Rye ont reçu d'innombrables témoignages de soutien provenant d'artistes, de galeries d'art et du public à travers tout le Canada. La pression exercée par les médias locaux et nationaux sur la police de Halifax au sujet de leur «autorité morale», et de leur droit de saisir et de garder les cassettes sans engager de poursuites n'est pas sans rapport dans la restitution des cassettes une semaine après leur saisie.

eyelevelgallery s'engage fermement à soutenir et à stimuler la recherche démocratique d'expressions artistiques innovantes. Par conséquent, *24/7:Vital Signs* continuera à occuper une place essentielle au sein de notre exposition. De plus, notre collecte de fonds annuelle, «eyeopener», qui se tiendra en automne nous fournira une occasion supplémentaire de garder ce débat en tête. La totalité des sommes récoltées sera destinée à régler les frais de justice, ainsi que les frais des artistes et des orateurs qui participeront au symposium. «eyeopener» aura lieu le vendredi 6 septembre 2002 et débutera par la vente aux enchères par écrit d'œuvres d'artistes de renommée locale et nationale, et se clôturera par la prestation de musiciens locaux.

eyelevelgallery s'oppose à toute censure.

Sarah Moloney

Présidente, eyelevelgallery